



ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ CẦN THƠ
HỘI ĐỒNG PHỐI HỢP PHỔ BIẾN,
GIÁO DỤC PHÁP LUẬT

MỘT SỐ QUY ĐỊNH GIA NHẬP, BẢO LƯU, RÚT KHỎI CÔNG ƯỚC, SỬA ĐỔI, BỔ SUNG VÀ GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP VỀ PHÒNG, CHỐNG TRA TẤN

*Công ước chống tra tấn và các hình thức
trừng phạt hay đối xử tàn ác, vô nhân đạo hoặc
hạ thấp nhân phẩm năm 1984, có hiệu lực thi
hành từ ngày 26 tháng 6 năm 1987*

Giấy phép xuất bản số 72/GP-SVHTTDL do Sở Văn
hóa, Thể thao và Du lịch thành phố Cần Thơ cấp ngày
25/3/2026

XUẤT BẢN PHẨM KHÔNG BÁN

**Hội đồng phối hợp phổ biến, giáo dục pháp
luật thành phố Cần Thơ xin giới thiệu một số
quy định gia nhập, bảo lưu, rút khỏi Công ước,
sửa đổi, bổ sung giải quyết tranh chấp về phòng,
chống tra tấn như sau:**

1. Công ước này để ngỏ cho tất cả các quốc gia
ký. Công ước này phải được phê chuẩn. Văn kiện
phê chuẩn sẽ được nộp lưu chiểu cho Tổng thư ký
Liên Hợp Quốc.

2. Công ước này để ngỏ cho tất cả các quốc gia
gia nhập. Việc gia nhập được thực hiện bằng cách
nộp lưu chiểu văn kiện gia nhập cho Tổng thư ký
Liên Hợp Quốc.

3. Công ước này có hiệu lực vào ngày thứ 30
sau ngày văn kiện phê chuẩn hoặc gia nhập thứ
20 được nộp lưu chiểu cho Tổng thư ký Liên Hợp
Quốc. Đối với các quốc gia phê chuẩn hay gia nhập
Công ước này sau khi Công ước đã có hiệu lực,
Công ước sẽ có hiệu lực với quốc gia đó sau 30
ngày kể từ khi văn kiện phê chuẩn hoặc gia nhập
của quốc gia đó được lưu chiểu.

4. Bất kỳ quốc gia thành viên nào của Công
ước này cũng có thể đề xuất bổ sung hay sửa đổi
Công ước với Tổng thư ký Liên Hợp Quốc. Tổng
thư ký sẽ thông báo về đề xuất đó cho các quốc gia
thành viên, yêu cầu họ cho ý kiến xem có ủng hộ



việc triệu tập một hội nghị các quốc gia thành viên để xem xét và bỏ phiếu về đề xuất đó không. Trong vòng bốn tháng kể từ ngày Tổng thư ký gửi thông báo cho các quốc gia thành viên, nếu ít nhất một phần ba số quốc gia thành viên ủng hộ việc triệu tập hội nghị, thì Tổng thư ký sẽ triệu tập một hội nghị dưới sự bảo trợ của Liên Hợp Quốc. Bất kỳ sự sửa đổi nào được đa số quốc gia thành viên có mặt và bỏ phiếu thông qua tại hội nghị sẽ được Tổng thư ký gửi cho tất cả các quốc gia thành viên để chấp thuận. Mọi sửa đổi được thông qua sẽ có hiệu lực khi được 2/3 quốc gia thành viên Công ước này thông báo với Tổng thư ký Liên Hợp Quốc rằng họ chấp thuận sửa đổi đó theo trình tự pháp luật tương ứng của họ. Khi sửa đổi có hiệu lực, nó sẽ ràng buộc các quốc gia thành viên đã chấp thuận sửa đổi đó, các quốc gia thành viên khác vẫn bị ràng buộc bởi các quy định của Công ước này và bất kỳ nào sửa đổi mà họ đã chấp thuận trước đây.

5. Mọi tranh chấp giữa hai hay nhiều quốc gia thành viên liên quan đến việc giải thích hay áp dụng Công ước này mà không thể giải quyết bằng thương lượng sẽ được đưa ra trọng tài theo yêu cầu của một trong số các quốc gia thành viên đó. Nếu trong vòng 6 tháng kể từ ngày yêu cầu đưa ra trọng tài mà các bên vẫn không thể thỏa thuận được về tổ chức trọng tài, thì bất kỳ bên nào cũng có thể đề nghị đưa tranh chấp ra Tòa án Công lý quốc tế, phù hợp với quy chế của Tòa. Mỗi quốc gia có thể, vào lúc ký, phê chuẩn hoặc gia nhập Công ước này, tuyên bố rằng quốc gia đó không bị ràng buộc bởi khoản 1 Điều này. Các quốc gia thành viên khác sẽ không bị ràng buộc bởi khoản 1 điều này đối với các quốc gia thành viên có tuyên bố như vậy. Quốc gia thành viên đã đưa ra bảo lưu theo khoản 2 Điều này có thể tuyên bố vào bất cứ lúc nào việc rút bảo lưu đó bằng cách thông báo cho Tổng thư ký Liên Hợp Quốc.

6. Quốc gia thành viên có thể rút khỏi Công ước này bằng cách gửi thông báo bằng văn bản cho Tổng thư ký Liên Hợp Quốc. Việc bãi ước sẽ có hiệu lực sau một năm kể từ ngày Tổng thư ký Liên Hợp Quốc nhận được thông báo. Việc bãi ước như vậy không miễn cho quốc gia thành viên liên quan các nghĩa vụ theo Công ước này đối với bất kỳ hành động hoặc không hành động nào xảy ra trước ngày bãi ước có hiệu lực, cũng như không ảnh hưởng tới việc tiếp tục xem xét những vấn đề đang được Ủy ban xem xét trước ngày bãi ước có hiệu lực. Từ ngày tuyên bố bãi ước của một quốc gia thành viên có hiệu lực, Ủy ban sẽ ngừng xem xét bất kỳ một thông cáo mới nào liên quan tới quốc gia ấy.

7. Tổng thư ký Liên Hợp Quốc sẽ thông báo cho tất cả các quốc gia thành viên Liên Hợp Quốc và tất cả các quốc gia đã ký hoặc gia nhập Công ước này những vấn đề sau: Việc ký, phê chuẩn và gia nhập Công ước này phải được phê chuẩn. Văn kiện phê chuẩn sẽ được nộp lưu chiểu cho Tổng thư ký Liên Hợp Quốc. Công ước này để ngỏ cho tất cả các quốc gia gia nhập. Việc gia nhập được thực hiện bằng cách nộp lưu chiểu văn kiện gia nhập cho Tổng thư ký Liên Hợp Quốc. Ngày Công ước có hiệu lực Công ước này có hiệu lực vào ngày thứ 30 sau ngày văn kiện phê chuẩn hoặc gia nhập thứ 20 được nộp lưu chiểu cho Tổng thư ký Liên Hợp Quốc. Đối với các quốc gia phê chuẩn hay gia nhập Công ước này sau khi Công ước đã có hiệu lực, Công ước sẽ có hiệu lực với quốc gia đó sau 30 ngày kể từ khi văn kiện phê chuẩn hoặc gia nhập của quốc gia đó được lưu chiểu và ngày những sửa đổi Bất kỳ quốc gia thành viên nào của Công ước này cũng có thể đề xuất bổ sung hay sửa đổi Công ước với Tổng thư ký Liên Hợp Quốc. Tổng thư ký sẽ thông báo về đề xuất đó cho các quốc gia thành viên, yêu cầu họ cho ý kiến xem có ủng hộ việc



triệu tập một hội nghị các quốc gia thành viên để xem xét và bỏ phiếu về đề xuất đó không. Trong vòng bốn tháng kể từ ngày Tổng thư ký gửi thông báo cho các quốc gia thành viên, nếu ít nhất một phần ba số quốc gia thành viên ủng hộ việc triệu tập hội nghị, thì Tổng thư ký sẽ triệu tập một hội nghị dưới sự bảo trợ của Liên Hợp Quốc. Bất kỳ sự sửa đổi nào được đa số quốc gia thành viên có mặt và bỏ phiếu thông qua tại hội nghị sẽ được Tổng thư ký gửi cho tất cả các quốc gia thành viên để chấp thuận. Mọi sửa đổi được thông qua sẽ có hiệu lực khi được 2/3 quốc gia thành viên Công ước này thông báo với Tổng thư ký Liên Hợp Quốc rằng họ chấp thuận sửa đổi đó theo trình tự pháp luật tương ứng của họ. Khi sửa đổi có hiệu lực, nó sẽ ràng buộc các quốc gia thành viên đã chấp thuận sửa đổi đó, các quốc gia thành viên khác vẫn bị ràng buộc bởi các quy định của Công ước này và bất kỳ nào sửa đổi mà họ đã chấp thuận trước đây. Việc bãi ước Công ước này được làm bằng tiếng A-rập, tiếng Trung, tiếng Anh, tiếng Pháp, tiếng Nga và tiếng Tây Ban Nha, các văn bản đều có giá trị như nhau và sẽ được nộp lưu chiểu cho Tổng thư ký Liên Hợp Quốc. Tổng thư ký Liên Hợp Quốc sẽ chuyển các bản sao có chứng thực của công ước tới tất cả các quốc gia.